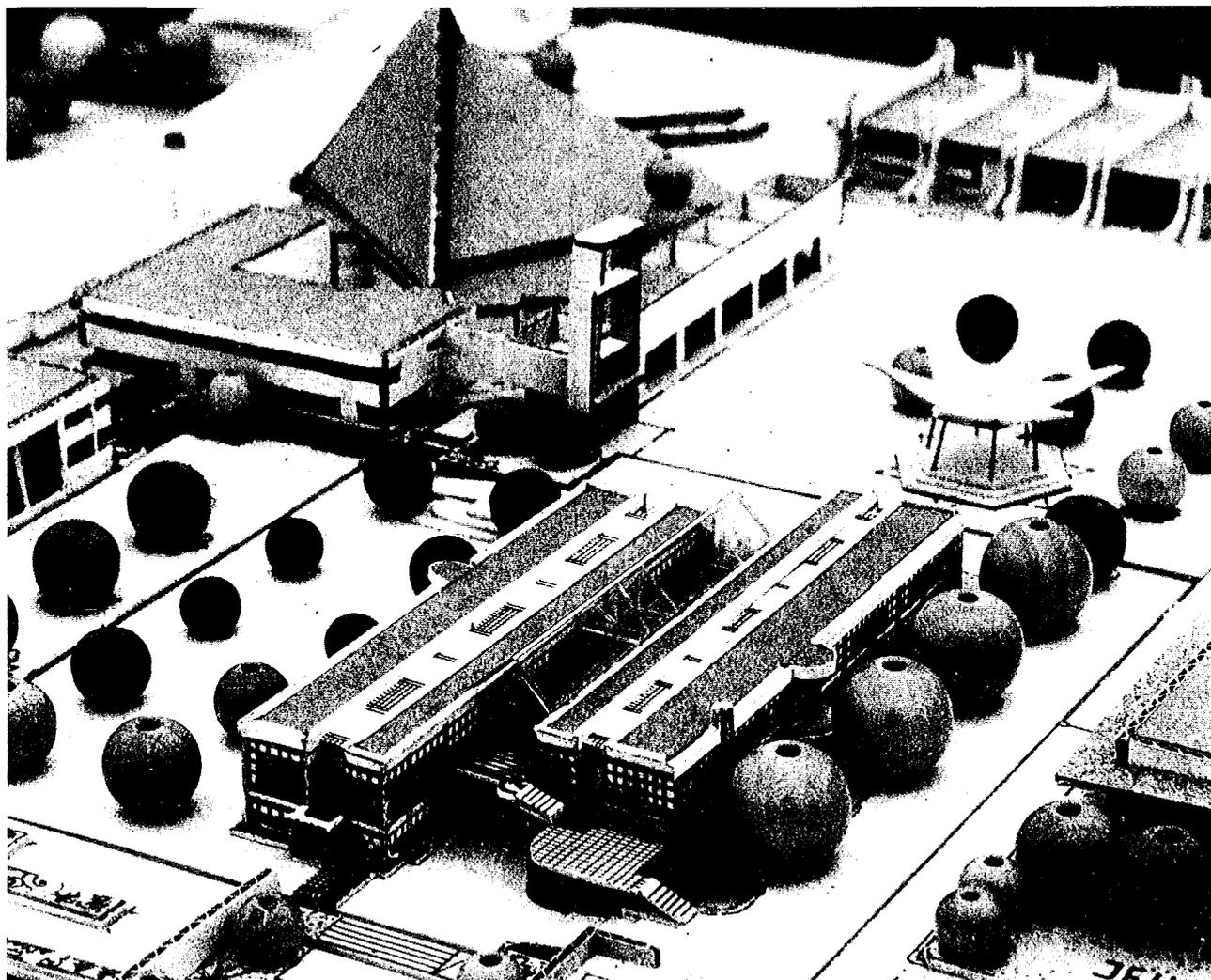

L'ORPAILLEUR

PUBLICATION BIMESTRIELLE D'INFORMATION ET DE DEBAT DU
CENTRE DE RENCONTRES D'AIRE - LE LIGNON

No.2 + DU 15 NOVEMBRE AU 15 JANVIER + 1985-1986

UNE MAISON DE QUARTIER ?



Maquette du projet de "Maison de Quartier au Lignon" réalisé par
Alain Recordon - Travail de recherche pour le diplôme d'architecte

VOTRE MAISON ?

UNE MAISON DE QUARTIER ? VOTRE MAISON ?

La construction d'une Maison de Quartier à Aïre - Le Lignon est une question qui a été discutée tout au long de l'histoire du quartier.

Avant même que Le Lignon ne se construise, les autorités de Vernier avaient demandé qu'un "Centre culturel et de délassement" soit prévu en tant qu'équipement collectif au service de la population : cette proposition n'a pas été reprise par les promoteurs.

Le Centre de Rencontres d'Aïre-Le Lignon a toujours essayé de combler le vide que provoque l'absence d'une véritable Maison de Quartier dimensionnée aux exigences du lieu et ce, bien qu'il soit très décentré du coeur de la Cité.

Mais il faut se rendre à l'évidence, notre équipement n'est plus à même de répondre aux nombreuses demandes des habitants et groupements du quartier dans des domaines aussi divers que la création et la diffusion culturelles, la formation, les prêts de salles, les projets nouveaux, les espaces-rencontres (frictions entre les classes d'âge dues à l'exiguïté des locaux), les prêts de matériel et les services (impression, renseignements,..).

L'équipe d'animation du Centre et son Comité se sont donc attelés à la recherche de solutions.

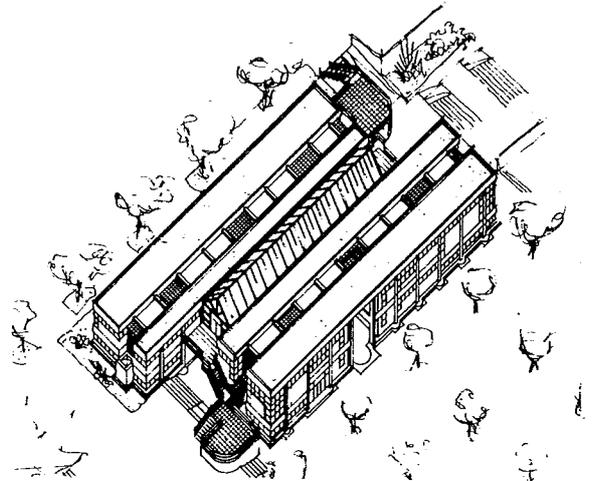
Les diverses études que nous avons réalisées, comme d'ailleurs le Plan Directeur de la Commune rendu en 1979 convergent vers la même certitude : la nécessité d'une telle Maison.

Un Centre de Quartier qui aurait pour mission de développer la vie communautaire en devenant un lieu polyvalent, ouvert, permettant la rencontre, le décroisement des généra-

tions, des groupes et des cultures par une politique basée sur l'accueil, le service, la récréation, l'initiation, la formation, la diffusion et la création.

Le projet que nous exposerons et que nous débattrons lors d'une table ronde (le 30 janvier), doit être compris comme une ouverture au dialogue puisqu'il est indispensable, à tous égards, d'associer les habitants et groupements à la réflexion sur le sens d'un tel équipement.

L'EQUIPE DE REDACTION



EXPOSITION : du samedi 25 janvier au samedi 1 février 1986, sous la verrière du Centre Commercial.

VERNISSAGE : vendredi 24 janvier-19h

CONTENU : historique, projet d'animation, recherche d'un territoire, plans et descriptif des salles, structure de fonctionnement.

DEBAT : mercredi 29 janvier, 20h.30, au Foyer Communautaire Protestant avec la présence des représentants des partis politiques et des groupes du quartier.

**AGENDEZ CES DATES . . .
TRES IMPORTANTES
POUR L'AVENIR DU QUARTIER . . .**

ENTRETIEN AVEC...

...Fulvio Moruzzi



M. Fulvio Moruzzi habite le quartier depuis 1967, ancien Conseiller Administratif et Maire de Vernier, architecte et enseignant, il occupe aujourd'hui la présidence du Parti Socialiste Genevois.

1. En tant qu'habitant, que pensez vous du projet d'une maison de quartier au Lignon ?

J'ai toujours défendu cette idée, d'autant que nous avons la chance par rapport à d'autres cités, de bénéficier d'un centre géographique bien marqué : la Place des Eglises.

Mais, à l'heure actuelle, ce "centre" se limite à être entouré d'une galerie commerciale, d'églises et d'un équipement scolaire comprenant une salle de gymnastique, servant à l'occasion de hall des fêtes, et sensé répondre aux demandes culturelles de la Cité. Mais on se rend vite à l'évidence que ces installations polyvalentes posent des problèmes de planning. Quand il s'agit par exemple de bloquer cette salle pour accueillir un spectacle ou une exposition sur plusieurs jours.

Le 17 octobre dernier, Mr. Alain RECORDON a présenté son travail de mémoire intitulé "Une Maison de Quartier au Lignon" à l'Ecole d'Architecture.

Le jury lui a accordé son diplôme d'architecte, en relevant l'intérêt et le sérieux de cette recherche.

Ce document sera envoyé (gratuitement) aux groupes du quartier. Vous pouvez l'obtenir au Centre (T. 96 92 66) pour la modique somme de Frs. 10,-

C'est pourquoi en termes de besoins, une maison de quartier me paraît importante et complémentaire aux équipements existants. Qu'elle puisse permettre à la population, non seulement de consommer des manifestations ou tout autre forme d'animations, mais qu'elle soit également comprise comme un espace de communication et d'expression.

2. En tant qu'architecte, que pensez vous des propositions des animateurs du Centre de Rencontres et de la conception architecturale d'Alain Recordon, à propos d'une maison de quartier au Lignon ?

Connaissant les besoins et demandes de la population du Lignon et de ses groupements, il faut avant tout définir le lieu d'implantation et les structures de fonctionnement de cet équipement. Votre étude et le projet d'Alain Recordon coïncide avec ce que j'envisageais et qui me paraissait nécessaire d'après mes propres réflexions et expériences sur ce thème.

Correspondance de vue sur l'emplacement proposé qui me paraît le meilleur possible, en fonction des espaces disponibles et du "centre de gravité" de la population de la presqu'île d'Aire. Correspondance également sur l'organisation architecturale dans son ensemble et sur le coût de ce projet qui évite des excès.

Dans le contexte de cette Cité, je trouve que c'est une très bonne réponse, même si certains détails sont à affiner.

3. En tant qu'ancien élu communal, ce projet vous paraît-il réaliste ?

Je crois que ce projet est hyper-réaliste, compte tenu de son aspect économique, social et culturel : avec un certain courage politique, il devrait se réaliser.

MICHEL MARTIN

Loggias fermées : le problème ?

Le problème de la fermeture des loggias qui resurgissait fréquemment depuis de nombreuses années a trouvé, semble-t-il, une solution.

La Fondation Vernier Aviation avait notifié récemment une résiliation de bail à certains locataires ayant effectué cette fermeture au 70 et 71, avenue du Lignon.

En date du 4 novembre 1985, la Commission de conciliation en matière de baux et loyers a pris, en résumé, la décision suivante :

1. Les locataires peuvent maintenir leur installation.
2. Ils doivent contracter une responsabilité civile pour tout dommage causé au préjudice d'un tiers (chute).
3. Ils s'engagent à ôter leur installation lors de leur départ et à remettre les choses en état (trous, etc.).
4. La loggia ne doit pas être utilisée comme chambre à coucher.
5. Le bailleur renonce aux congés signifiés.

Cette décision ne concerne donc que les immeubles du 70 et 71. Le comité central du Lignon, pour sa part, étudie le problème des loggias pour l'ensemble de la cité.

En l'état actuel, il a semblé à ces locataires que ce compromis était le moindre des maux, vu le congé qui avait été signifié à certains d'entre eux.

Nous vous tiendrons informés de la suite donnée à cette question.

**ASSOCIATION DES LOCATAIRES
DU LIGNON (A. L. L.)**

PERMANENCE LOCATAIRES

Tous les premiers lundis du mois, de 18h. à 19h. au Centre Social (78, av. du Lignon - 4ème).

Nous vous y attendons nombreux avec vos suggestions et vos problèmes.

L'ORPAILLEUR

Giro aus Konto
Virement du c. ch.
Girata dal conto

N°

Abchnitt — Coupon — Cedola

Fr. **10** c.

einbezahlt von / versés par / versati da



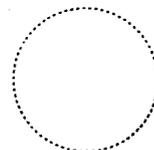
auf Konto
au compte
al conto

12-4516

**Banque Suisse de Crédit
et de Dépôts - Genève**

zugunsten von/en faveur de/a favore di

**Association du Centre de rencontre
d'Aire Le Lignon
Cpte 429.295.10-3**



PTT-Betriebe Entreprise des PTT Azienda delle PTT

Le financement de L'ORPAILLEUR est à charge du Centre de Rencontres d'Aire - Le Lignon.

Votre participation sera la bienvenue et permettra l'amélioration de notre publication au service du quartier et de ses habitants.

En versant **Fr. 10,-**, sur un bulletin de versement (voir ci-dessus), vous recevrez notre publication directement chez vous pendant une année (6 numéros).

Si vous voulez participer à l'élaboration de notre journal téléphonez-nous au 96 92 66.

A vos agendas

CONSEIL MUNICIPAL DE VERNIER

Le prochain Conseil Municipal de Vernier aura lieu le mardi 17 décembre (20h.30) à la Mairie de Vernier.

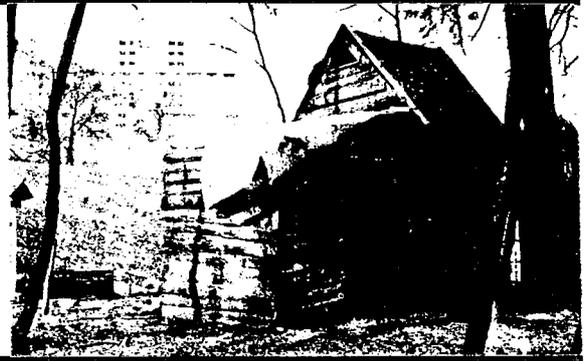
CENTRE SOCIAL DU LIGNON

Permanence Juridique les mercredis de 16h.30 à 18h. (sur rendez-vous).

Permanence des Placements Familiaux les mercredis de 14h. à 15h.30.

Le coin du Robinson

Enfants 7-12 ans



Papa, c'est quoi l'aventure ?

Juste ce que l'on voit au cinéma? Au Jardin Robinson, nous pensons que l'aventure est à portée de nos doigts, ... et nous serons tous tour à tour Jules Verne, Buffalo Bill et Walt Disney durant ces deux prochains mois...

Jules Verne ?

En voyageant au centre de la Terre, les jeudis 21 novembre, 5 et 19 décembre : 3 sorties spéléologiques sont prévues dans des grottes de la région. Ces sorties durent toute la journée, une inscription est prise au Jardin durant la semaine précédente. Que les parents des explorateurs se rassurent : le matériel est solide et adéquat, les grottes choisies ne sont pas difficiles et les animateurs sont expérimentés.

Buffalo Bill ?

Un morceau de western est offert le jeudi spécialement aux cavaliers-débutants : soins aux poneys et cours le matin, ballade l'après-midi.

Le samedi dès 14h. les cowboys déjà à l'aise dans leurs étriers partent en promenade à l'Ouest de Vernier-City...

Et pour ceux qui préfèrent les indiens, nous construirons tous les samedis de novembre un grand totem, en bois, en ferraille, en carton, et décoré comme le voudra notre imagination...

Et Walt Disney alors ?

Chaque jeudi du mois de novembre, les enfants pourront s'initier au cinéma d'animation. Nous donnerons de la pâte à modeler, de la peinture ou à d'autres des objets. A nous les petits Mickeys...

Et avec tout ça, aurons-nous le temps de manger et de bien rigoler?

Bien sûr, puisque décembre est le mois des fêtes...

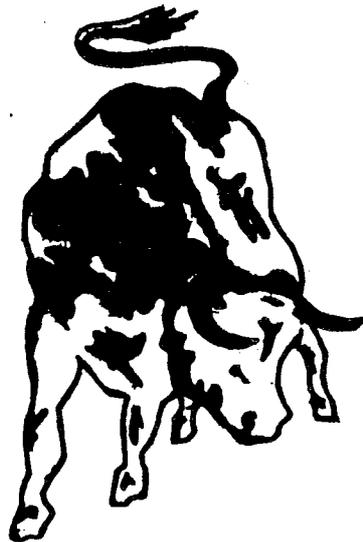
Des déguisements pour l'Escalade, une soirée restaurant et du théâtre à Noël, cela vous tente ?

Et l'année se terminera en apothéose avec un camp de ski à Fianchoux, du 26 au 31 décembre...

Alors, spéléologues et skieurs, fêtards et cinéastes, à bientôt . . .

Pour renseignements et inscriptions : téléphone 96 70 66.

L'EQUIPE D'ANIMATION DU
JARDIN ROBINSON DU LIGNON



Maison des jeunes

Disco Bull

+ ESPACE JEUNES + DISCUSSIONS +
+ BAR + PROJETS + JEUX +

Ouverture : jeudis 15h. - 22h.
Mercredis - vendredis : 20h. - 22h.30
Samedis : 20h. - 23h.30

MAISON DES JEUNES DU LIGNON
Case postale 236 - 1219 Le Lignon
+ Téléphone : 96 42 67 +



NOUVELLES DU C.R.A.L.

En 1984, nous avons mis sur pied un atelier LOGO, très prisé par les enfants du quartier.

LOGO est un langage de programmation dont l'apprentissage est facilité par une tortue (forme géométrique) qui se déplace, au bon vouloir de l'enfant, sur l'écran vidéo en laissant une trace.

LOGO est un langage interactif car l'enfant enseigne à l'ordinateur des concepts en définissant des **procédures** qu'il nomme lui-même (ex.: FIGURE ci-dessus) et LOGO répond avec des messages clairs sur ce qui se passe. C'est également un langage simple proche de l'enfant qui peut s'exprimer avec ses mots, des **primitives** (ex.: avance, recule, gauche, gommecrayon).

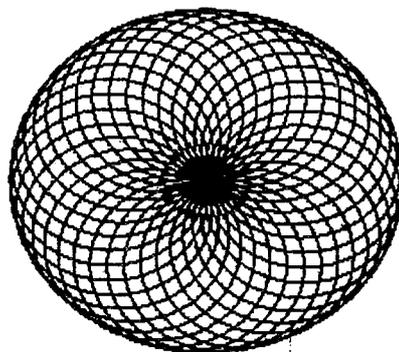
LOGO s'inscrit dans la pédagogie de la découverte qui procède par induction (type de raisonnement consistant à inférer une chose d'une autre déjà maîtrisée) et tâtonnement.

LOGO favorise donc l'exploration et les erreurs qui en découlent ne sont pas des sanctions mais plutôt des défis à relever.

Ce langage stimule la créativité (inventer des solutions), la stratégie (découper un problème en tranches), l'analyse (résoudre les erreurs), la communication (exprimer sa pensée d'une manière claire) et la méthode (planifier un processus).

Laissons à Aude et Sandra qui ont découvert LOGO cet automne le soin de conclure : c'est sympa, on apprend en jouant ... A l'école on nous dit de faire ça et ça, on nous explique tandis qu'ici Cécile nous dit d'essayer. Par exemple, la maîtresse nous a appris les angles et bien nous, on avait déjà compris par nous-mêmes avec la tortue.

JACQUES ANDRE VULLIET



POUR ROND
REPETE 360 [AU 1 DR 1
FIN
ROND est défini.

POUR FIGURE
REPETE 36 [ROND GA 10
FIN
FIGURE est défini.

Ateliers ~ Activités pour 1986

Activités pour enfants, jeunes, adultes : pâtisserie, bandes-dessinées, échecs, vidéo, soutien scolaire, photo, informatique (Logo & Basic). Début de la prochaine session: le 27 janvier 1986. Vous pouvez dès maintenant vous renseigner ou vous inscrire, en téléphonant au 96 92 66. Vos propositions : vous désirez mettre sur pied une activité, suivre un stage, créer un groupe . . . Alors, c'est le moment de nous en parler. N'hésitez pas . . . Venez nous voir . . . Téléphonnez-nous . . .

HORAIRE D'OUVERTURE DU CRAL

Du lundi au vendredi (inclus) :
de 15h. à 19h.

Mercredi et vendredi : 20h. à 23h.

Le Centre de Rencontres sera fermé
pendant les Vacances de Noël

LE CENTRE EST A VOUS

Le Centre de Rencontres est géré
par un Comité de Gestion composé
par des habitants du quartier;
des places sont vacantes . . .

VOTRE PLACE ? ? ?

DISCO ~ ~ FLASH

HEURES D'OUVERTURE

Mercredi & vendredi : 20h. - 22h.30
Jeudi & samedi : 15h. - 18h.

Musique à gogo : funky, disco, salsa,
new-wave, rock, rap et... des slows.

SUPER LIGHT SHOW & SUPER SONO

Jeudis de ski

Nous organisons pour l'hiver 1986
6 sorties à ski aux Carroz (Haute-
Savoie), pour les jeunes de 6 à 16ans.

Des moniteurs compétents assure-
ront l'encadrement et, de plus, des
moniteurs de l'Ecole Française de Ski
s'occuperont d'initier au ski les 6-8
ans, ainsi que les débutants.

Dates : les jeudis 16 - 23 - 30
janvier et les 6 - 20 - 27 février.

Prix : Frs. 180,-- tout compris,
Inscriptions uniquement pour les 6
jeudis.

Pour les inscription aux camps de ski et aux jeudis de ski, vous devez nous télé-
phoner au 96 92 66 (de 15h. à 18h.) pour demander des formulaires d'inscription ...

★ **BIBLIOTHEQUE B.D.**



CENTRE DE RENCONTRES AIRE - LE LIGNON
12 BIS CHEMIN NICOLAS BOGUERET

Les animateurs Carlos Xohan DIAZ,
Jacques André VULLIET et Michel
MARTIN se tiennent à votre disposi-
tion pour tous renseignements ou in-
formations concernant le Centre de
Rencontres d'Aire - Le Lignon. . .

TELEPHONE 96 92 66

Camps de ski

Nous vous proposons de passer
avec nous une semaine de vacances
en février 1986 : du dimanche 9 au
dimanche 16 février (8 jours).

Prix : Frs. 300,-- (tout compris).

Ces camps auront lieu à Arolla.
Pour les jeunes en 4P - 5P - 6P
chalet Le Sporting, pour les jeunes
au Cycle chalet l'Edelweiss.

Niveau de ski exigé : moyens et
avancés (pas de débutants).

On vous assure de la neige. . .
sûrement du soleil et de l'ambiance!

Journée de rencontres : 7 décembre suisses ~ immigrés ~ réfugiés

Le problème des réfugiés prend de plus en plus d'importance dans la vie politique de notre pays. Il n'y a pas un jour qui s'écoule sans que la presse en parle : faux réfugiés, grèves de la faim, expulsions, passage à tabac, etc. un parti politique en a fait l'un des axes de sa campagne électorale.

Les réfugiés sont de plus en plus présents, et de plus, porteurs de clichés ou d'accusations contradictoires, tels que : ils prennent nos appartements, ils vivent à l'hôtel sur le dos des contribuables, ils prennent notre travail, ils ne travaillent pas et vivent grâce à l'assistance publique.

Bref, on en parle de plus en plus, mais on les connaît de moins en moins; qui sont-ils ? D'où viennent-ils ? Pourquoi ont-ils fui leurs pays ?

Face à ce manque d'information nous, travailleurs sociaux (connaissant un peu mieux la situation) avons décidé de réagir et de dédramatiser cette situation. Aire - Le Lignon a toujours été un quartier où le nombre d'étrangers est relativement important et où une partie de notre travail est de favoriser le décroisement des différentes populations.

C'est pourquoi nous vous invitons à mieux connaître les réfugiés et à les rencontrer au travers de leurs cultures (productions folkloriques) et de leurs spécialités culinaires. Certains d'entre eux nous expliqueront d'où

ils viennent et comment ils vivent. Ils répondront à toutes vos questions. Tout cela dans une ambiance de fête et de partage du vécu quotidien . .

LES TRAVAILLEURS SOCIAUX
DU QUARTIER D'AIRE - LE LIGNON



JOURNEE DE RENCONTRES
SUISSES - IMMIGRES - REFUGIES

* SAMEDI 7 DECEMBRE 1985 *

10h. - 17h. : Stand Place des Eglises

Dès 17h. : FETE au Centre
de Rencontres d'Aire - Le Lignon

ORGANISATION :

Coordination Genevoise pour la
Défense du Droit d'Asile
Groupe de réfugiés du quartier



12 bis, ch. Nicolas-Bogueret
1219 Le Lignon - Genève - CH
Téléphone (022) 96 92 66

Ce No. 2 de L'ORPAILLEUR a été réalisé par l'équipe d'animation du Centre de Rencontres.

Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.

Nos pages sont ouvertes à toutes vos collaborations: courrier des lecteurs, petites annonces, informations des groupements, articles, etc. : dernier délai d'envoi pour le No. 3 : le 9 janvier 1986

DE NOUVEAU AVEC VOUS LE 20 JANVIER 1986

Imprimerie du Cachot

Imprimé en Suisse

